



DECYZJA ZARZĄDU
CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ
PRZYJMUJĄCA BUDŻET KORYGUJĄCY NR 1/2022 – CT/CA-030/2021/01PL

ZARZĄD CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej („Centrum Tłumaczeń”), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r.,

uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 22 września 2019 r. mające zastosowanie do Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (nr ref. CT/CA-028/2019PL),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) każda zmiana budżetu Centrum Tłumaczeń jest przedmiotem sporządzenia budżetu korygującego, przyjmowanego zgodnie z taką samą procedurą, jaka obowiązuje dla budżetu początkowego Centrum Tłumaczeń;
- (2) Zarząd przyjmuje budżet korygujący na podstawie projektów przygotowanych przez dyrektora;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Budżet korygujący nr 1/2022, załączony do niniejszej decyzji, zostaje niniejszym przyjęty.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 22 września 2022 r.

W imieniu zarządu

(podpisano elektronicznie)

Christos Ellinides
Przewodniczący

Załącznik: Budżet korygujący nr 1/2022



BUDŻET KORYGUJĄCY NR 1/2022

CT/CA-030/2021/01PL

SPIS TREŚCI

- I. WSTĘP
 - A. INFORMACJE OGÓLNE
 - B. DOCHODY
 - C. WYDATKI
- II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD
- III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – DANE SZCZEGÓŁOWE
- ZAŁĄCZNIK 1 – PLAN ZATRUDNIENIA

I. WSTĘP

A. INFORMACJE OGÓLNE

Centrum Tłumaczeń sporządziło budżet korygujący nr 1/2022 zgodnie z art. 34 rozporządzenia finansowego z dnia 22 września 2019 r. Celem jest uwzględnienie w budżecie zaktualizowanych prognoz od klientów oraz wyników przeprowadzonego przez Centrum przeglądu wszystkich pozycji wydatków.

Wszystkie przesunięcia dokonane dotychczas w 2022 r. zostały ujęte w budżecie w celu przedstawienia aktualnego przydziału zasobów. Przeniesienia ujęto w kolumnie „Budżet korygujący nr 1/2022” w sekcji III, „Zestawienie dochodów i wydatków – dane szczegółowe”.

Wszystkie kwoty podane w niniejszym dokumencie wyrażone są w euro.

B. DOCHODY

W wyniku otrzymania od klientów zaktualizowanych prognoz na 2022 r. zestawienie dochodów obejmuje poniższe zmiany.

- Zaktualizowane prognozy klientów skutkują zmniejszeniem o 0,4 mln EUR w tytule 1 („Wpływy z agencji, urzędów, instytucji i organów”, który obejmuje unijne znaki towarowe). Jak zwykle, w odniesieniu do prognoz niektórych klientów odnotowano spore wahania.
- Prognoza największego klienta Centrum, EUIPO (Urząd Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej), pozostała stabilna dla unijnych znaków towarowych (pozycja 1006) na poziomie 8,3 mln EUR (197 221 stron). W przypadku wszystkich pozostałych usług tłumaczeniowych świadczonych na rzecz EUIPO (pozycja 1005) budżet zmniejszył się do 5,2 mln EUR (tj. o -5,4%).
- Kilku klientów zmniejszyło prognozy, prowadząc do obniżenia całkowitego przewidywanego dochodu o 2,7 mln EUR. Czterech klientów obniżyło swoje prognozy o ponad 100 000 EUR każdy: REA („Europejska Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych”) o 89% (-1,7 mln EUR), BEREC („Agencja Wsparcia BEREC”) o 71,1% (-108 300 EUR), SRB („Jednolita Rada ds. Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji”) o 18,6% (-275 100 EUR) oraz EPPO („Prokuratura Europejska”) o 13,0% (-529 400 EUR).
- Jednak wielu klientów również zwiększyło prognozy, co doprowadziło do wzrostu całkowitego przewidywanego dochodu o 2,6 mln EUR. Siedmiu następujących klientów zwiększyło prognozy o ponad 100 000 EUR każdy: ETF („Europejska Fundacja Kształcenia”) o 190,2% (118 700 mln EUR), Eurojust („Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych”) o 65,8% (835 400 EUR), EUSPA („Agencja Unii Europejskiej ds. Programu Kosmicznego”) o 731,4% (200 400 EUR), EUAA („Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu”) o 23,7% (687 600 EUR), EIOPA („Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych”) o 35,8% (101 500 EUR), eu-LISA („Agencja Unii Europejskiej ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości”) o 9,8% (119 700 EUR), a Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich o 126,1% (129 100 EUR).
- Wielkość prognozy dotyczącej tytułu 3 („Współpraca międzyinstytucjonalna”) zmniejszyła się o 3600 EUR ze względu na zmniejszenie dochodów z zarządzania międzyinstytucjonalną bazą terminologiczną UE, IATE (interaktywna europejska baza terminologiczna).
- Wielkość prognozy dotyczącej innych dochodów, ujętych w tytule 4, wzrosła o 42 400 EUR. Wynika to ze spadku prognozowanej kwoty odsetek bankowych (pozycja 4000) oraz ze wzrostu przewidywanej kwoty różnych spłat.

- Wynik budżetu do przeniesienia z 2021 r., a mianowicie 1,1 mln EUR, został ujęty jako dochód za 2022 r. w pozycji „Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego” (pozycja 5000).
- Zgodnie ze zmienionymi prognozami klientów nie ma potrzeby przenoszenia środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” (pozycja 5015) lub wykorzystywania „Rezerwy na specjalne inwestycje” (pozycja 5010). W związku z tym w rozdziale 32 nie ma prognozy wydatków na program eCdT.

Całkowita kwota przewidzianych dochodów w 2022 r. wynosi 49,8 mln EUR w rozbiściu na następujące pozycje:

Tytuł	Dochody (EUR)
1. Agencje i organy	47 747 500
3. Współpraca międzyinstytucjonalna (instytucje europejskie)	659 500
4. Inne dochody	314 800
5. Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku i przeniesienia środków z rezerw z poprzednich lat	1 118 155
6. Zwroty	p.m.

W tabeli poniżej przedstawiono prognozę dochodów dotyczącą świadczenia usług językowych w 2022 r. Tabela przedstawia prognozy na rok 2022 dostarczone przez klientów.

	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Porównanie
Całkowita przewidywana liczba stron unijnych znaków towarowych	197 221	197 221	0,0%
Całkowita przewidywana liczba stron dokumentów	409 035	414 394	-1,3%
<i>Łączna liczba stron</i>	<i>606 256</i>	<i>611 615</i>	<i>-0,9%</i>
Całkowita przewidywana liczba list terminów	68 212	82 427	-17,2%
Dochody przewidziane z tytułu tłumaczeń, prac terminologicznych i list terminów ogółem	47 747 500	48 101 600	-0,7%

C. WYDATKI

Równocześnie z otrzymaniem od klientów zaktualizowanych prognoz Centrum dokonało ponownego przeglądu swoich wydatków w celu opracowania budżetu korygującego nr 1/2022. Wyniki pokazują spadek o -1,2% w tytułach 1–3; odnotowano spadek o -1,4% w tytule 1 („Personel”), spadek o -0,1% w tytule 2 („Budynki, wyposażenie i inne wydatki eksploatacyjne”) oraz spadek o -1,5% w tytule 3 („Wydatki operacyjne”). Zestawienie wydatków zawiera następujące zmiany:

- zmniejszenie budżetu w tytule 1 („Personel”) o 0,4 mln EUR. Główny spadek wiąże się z budżetem na rozdział 11 („Personel czynnie zatrudniony”), który zmniejszono o 215 500 EUR. Zmiany te wynikają głównie ze zmniejszenia liczby pracowników czynnie zatrudnionych oraz

wzrostu indeksacji z 1% do 2,4% w pierwszej połowie roku i 4% w drugiej. Ogółem budżet na personel czynnie zatrudniony (art. 110) zmniejszył się o -0,5%.

- w pozycji 1115 („Pracownicy kontraktowi”) zastosowano redukcję o 119 400 EUR (tj. -7,1%) ze względu na mniejszą liczbę pracowników kontraktowych w ekwiwalentach pełnego czasu pracy oraz wzrost indeksacji z 1% do 2,4% w pierwszej połowie roku i 4% w drugiej.
- w pozycji 1120 („Szkolenie zawodowe personelu”) zastosowano wzrost o 1 800 EUR (tj. 1,1%) ze względu na skorygowaną przez Komisję cenę subskrypcji EULearn.
- w pozycji 1175 („Pracownicy agencyjni”) zastosowano wzrost o 21 600 EUR (tj. 8,0%) ze względu na zwiększenie indeksacji wynagrodzeń zastosowane w umowach oraz zwiększenie liczby potrzebnych pracowników tymczasowych (z pięciu do sześciu EPC).
- w rozdziale 13 („Delegacje i podróże służbowe”) zastosowano spadek o 25 400 EUR (tj. -33,2%) ze względu na COVID-19 oraz fakt, że większość posiedzeń odbywała się w pierwszym półroczu online. W drugiej połowie roku powoli wznawiano delegacje.
- zwiększono budżet w rozdziale 20 („Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące”) o 47 600 EUR (tj. 1,8%) ze względu na wysoką indeksację wynajmu budynków i wydłużenie okresu wynajmu szaf serwerowych rack w ośrodkach przetwarzania danych niezbędnych do telepracy. Wzrost ten został jednak częściowo zrekompensowany zmniejszeniem wydatków prognozowanych na podstawie starej umowy.
- zmniejszenie budżetu w rozdziale 21 („Przetwarzanie danych”) o 41 500 EUR (tj. -0,8%) zastosowano w wyniku przesunięć mających na celu przedłużenie okresu obowiązywania umowy najmu szaf serwerowych.
- w pozycji 2392 („Służby wsparcia administracyjnego Komisji”) zastosowano zmniejszenie o 13 400 EUR (tj. -9,2%) ze względu na skorygowane wolumeny i koszty jednostkowe usług świadczonych w ramach umowy o gwarantowanym poziomie usług Urzędu Administracji i Wypłacania Należności Indywidualnych.
- z uwagi na fakt, że większość posiedzeń odbywa się online, zastosowano zmniejszenie środków w pozycji 2550 („Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i uczestnictwem w nich”) o 10 000 EUR (tj. -50,0%).
- redukcję w pozycji 3000 („Tłumaczenia zewnętrzne”) w wysokości 170 000 EUR (tj. -1,7%) zastosowano w związku z dostosowaniem prognoz klientów i optymalizacją zasobów wewnętrznych.
- zwiększenie o 1 384 455 EUR w pozycji 10003 („Rezerwa na zachowanie stabilności cen”), wynikające z dostosowania do prognoz klientów, korekty wydatków Centrum oraz wprowadzenia nadwyżki budżetowej z poprzedniego roku. Rezerwa na zachowanie stabilności cen wynosi 10 318 451 EUR.
- w niniejszym budżecie korygującym nr 1/2022 uwzględniono następujące przeniesienia środków pomiędzy pozycjami budżetowymi w ciągu roku:

ROK BUDŻETOWY 2022: PRZENIESIENIA PO ZATWIERDZENIU BUDŻETU POCZĄTKOWEGO NA 2022 R.

Operacje kredytowe	Data	Z pozycji	Do pozycji	EUR
2840	26/01/2022	2100, „Zakup, prace w zakresie serwisowania i utrzymania sprzętu”	2000, „Wynajem budynków i koszty towarzyszące”	41 500
2842	20/07/2022	2020, „Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie”	2000, „Wynajem budynków i koszty towarzyszące”	20 000

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD

Tytuł	Nagłówek	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.
	DOCHODY			
1	WPLYWY Z AGENCJI I ORGANÓW	47 747 500	-354 100	48 101 600
2	DOTACJA Z KOMISJI	p.m.	0	p.m.
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	659 500	-3600	663 100
4	INNE DOCHODY	314 800	42 400	272 400
5	PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT	1 118 155	1 118 155	p.m.
	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego	1 118 155	1 118 155	p.m.
	Rezerwa na zachowanie stabilności cen	p.m.	0	p.m.
	Rezerwa na specjalne inwestycje	p.m.	0	p.m.
6	ZWROTY	p.m.	0	p.m.
	OGÓŁEM	49 839 955	802 855	49 037 100
	WYDATKI			
1	PERSONEL	28 361 000	-407 200	28 768 200
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE	8 267 400	-6200	8 273 600
3	WYDATKI OPERACYJNE	10 901 100	-168 200	11 069 300
10	REZERWY	2 310 455	1 384 455	926 000
	Rezerwa na zachowanie stabilności cen	2 310 455	1 384 455	926 000
	OGÓŁEM	49 839 955	802 855	49 037 100

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW NA 2022 R. – DANE SZCZEGÓŁOWE

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
DOCHODY					
1000	Europejska Agencja Środowiska (EEA)	293 200	98 200	195 000	3 146 stron
1001	Europejska Fundacja Kształcenia (ETF)	181 100	118 700	62 400	1 698 stron
1002	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCDDA)	384 100	0	384 100	4 416 stron
1003	Europejska Agencja Leków (EMA)	3 296 800	500	3 296 300	Dokumenty: 34 656 stron; listy terminów: 198 terminów
1004	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA)	639 000	0	639 000	7 171 stron
1005	Urząd Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej (EUIPO)	5 174 400	-296 100	5 470 500	Dokumenty: 53 937 stron; listy terminów: 50 134 terminów; wzory wspólnotowe: 8 000 terminów
1006	Znaki towarowe EUIPO	8 268 600	0	8 268 600	197 221 stron
1007	Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin (CPVO)	70 400	31 700	38 700	648 stron
1008	Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol)	50 700	0	50 700	583 strony
1009	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound)	480 000	0	480 000	5 518 stron
100	Artykuł 100	18 838 300	-47 000	18 885 300	
1010	Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Cedefop)	109 700	-6 500	116 200	1 112 stron
1012	Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)	1 262 000	0	1 262 000	14 255 stron
1014	Europejski Bank Inwestycyjny (EBI)	5 700	5 700	p.m.	25 stron
1015	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 stron
1016	Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojust)	2 104 400	835 400	1 269 000	21 912 stron
1017	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (EMSA)	71 400	0	71 400	812 stron

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
1018	Agencja Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA)	37 900	5 600	32 300	462 strony
1019	Agencja Kolejowa Unii Europejskiej (ERA)	275 700	0	275 700	3 120 stron
101	Artykuł 101	4 092 500	840 200	3 252 300	
1020	Agencja Unii Europejskiej ds. Cyberbezpieczeństwa (ENISA)	148 200	0	148 200	1 704 strony
1021	Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC)	533 600	-16 400	550 000	5 775 stron
1022	Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex)	2 919 300	0	2 919 300	Dokumenty: 32 073 strony; listy terminów: 460 terminów
1023	Europejska Agencja Wykonawcza ds. Edukacji i Kultury (EACEA)	585 900	-12 500	598 400	5 540 stron
1024	Europejska Rada ds. Innowacji i Agencja Wykonawcza ds. Małych i Średnich Przedsiębiorstw (EISMEA)	59 000	43 100	15 900	672 strony
1025	Agencja Unii Europejskiej ds. Szkolenia w Dziedzinie Ścigania (CEPOL)	157 700	-4 800	162 500	1 537 stron
1026	Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia, Rolnictwa i Żywności (Chafea)	-	-	-	
1027	Agencja Unii Europejskiej ds. Programu Kosmicznego (EUSPA)	227 800	200 400	27 400	2 592 strony
1028	Europejska Agencja Obrony (EDA)	4 700	0	4 700	54 strony
1029	Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA)	1 682 100	0	1 682 100	18 414 stron
102	Artykuł 102	6 318 300	209 800	6 108 500	
1030	Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa (EFCA)	388 400	29 900	358 500	Dokumenty: 4 409 stron; listy terminów: 120 terminów
1031	Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej (F4E JU)	51 800	0	51 800	596 stron
1032	Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Agencja Wykonawcza ds. Klimatu, Infrastruktury i Środowiska (CINEA)	15 400	-7 000	22 400	172 strony
1034	Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)	6 000	0	6 000	68 stron

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
1035	Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERCEA)	33 800	-33 900	67 700	360 stron
1036	Europejska Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	214 500	-1 741 200	1 955 700	2 466 stron
1037	Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Ekologicznego Lotnictwa	4 000	100	3 900	31 stron
1038	Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE)	44 500	-3 500	48 000	311 stron
1039	Wspólne Przedsięwzięcie w celu Badań z zakresu Zarządzania Ruchem Lotniczym w Jednolitej Europejskiej Przestrzeni Powietrznej 3 (Wspólne Przedsięwzięcie SESAR 3)	46 000	32 200	13 800	526 stron
103	Artykuł 103	804 400	-1 723 400	2 527 800	
1042	Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Inicjatywy w dziedzinie Innowacji w Ochronie Zdrowia	5 000	0	5 000	Dokumenty: 48 stron; listy terminów: 192 terminy
1043	Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Czystego Wodoru	2 400	0	2 400	26 stron
1045	Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu (AUEA)	3 586 200	687 600	2 898 600	36 360 stron
1046	Europejska Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (ACER)	320 000	0	320 000	3 726 stron
1047	Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (ESMA)	591 000	-5 800	596 800	6 910 stron
1048	Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (EUNB)	858 700	0	858 700	9 772 strony
1049	Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (EIOPA)	385 300	101 500	283 800	4 342 strony
104	Artykuł 104	5 748 600	783 300	4 965 300	
1050	Agencja Wsparcia BEREC (Urząd BEREC)	44 000	-108 300	152 300	755 stron
1051	Agencja Unii Europejskiej ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA)	1 343 900	119 700	1 224 200	Dokumenty: 15 430 stron; listy terminów: 9 016 terminów
1052	Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Kluczowych Technologii Cyfrowych	4 200	0	4 200	48 stron

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
1053	Morskie Centrum Analiz i Operacji ds. Zwalczania Narkotyków (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Jednolita Rada ds. Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji (SRB)	1 200 000	-275 100	1 475 100	8 953 strony
1055	Szkoły europejskie	63 600	0	63 600	731 stron
1056	Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Biotechnologicznej Europy Oparte na Obiegu Zamkniętym	9 500	0	9 500	110 stron
1057	Wspólne Europejskie Przedsięwzięcie Kolejowe	400	400	p.m.	Listy terminów: 92 terminy
1058	Wspólny Komitet Europejskich Urzędów Nadzoru (ESA – JC)	p.m.	0	p.m.	
1059	Wspólne Przedsięwzięcie w dziedzinie Europejskich Obliczeń Wielkiej Skali (Wspólne Przedsięwzięcie EuroHPC)	5 700	4 100	1 600	69 stron
105	Artykuł 105	2 671 300	-259 200	2 930 500	
1060	Europejski Urząd ds. Pracy (ELA)	2 074 400	82 200	1 992 200	23 608 stron
1061	Prokuratura Europejska (EPPO)	3 551 000	-529 400	4 080 400	Dokumenty: 23 364 stron; specjalna służba tłumaczeniowa
106	Artykuł 106	5 625 400	-447 200	6 072 600	
1099	Dochody od nowych klientów	53 300	53 300	p.m.	539 stron
109	Artykuł 109	53 300	53 300	p.m.	
10	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW I ORGANÓW	44 152 100	-590 200	44 742 300	
1100	Komisja Europejska	1 147 600	-2 900	1 150 500	Dokumenty: 13 948 stron. Liczba dokumentów obejmuje szacunki dla DG ds. Sprawiedliwości i Konsumentów i DG ds. Zatrudnienia, Spraw Społecznych i Włączenia Społecznego oraz DG GROW – Dyrekcji Generalnej ds. Rynku Wewnętrznego, Przemysłu, Przedsiębiorczości i MŚP.
1101	Parlament Europejski	1 400	1 400	p.m.	15 stron
1102	Rada Unii Europejskiej	320 000	0	320 000	3 679 stron
1103	Europejski Trybunał Obrachunkowy	81 400	68 700	12 700	772 strony
1104	Europejski Komitet Regionów	p.m.	0	p.m.	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
1105	Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny	3 300	3 300	p.m.	37 stron
1106	Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej	30 600	30 600	p.m.	371 stron
1107	Europejski Bank Centralny	64 700	5 900	58 800	600 stron
1108	Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	231 500	129 100	102 400	1 947 stron
1109	Europejski Inspektor Ochrony Danych (EIOD)	1 714 900	0	1 714 900	19 517 stron
110	Artykuł 110	3 595 400	236 100	3 359 300	
11	PLATNOŚCI OD INSTYTUCJI	3 595 400	236 100	3 359 300	
1	WPŁYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW	47 747 500	-354 100	48 101 600	Artykuł 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
2000	Dotacja z Komisji	p.m.	0	p.m.	
200	Dotacja z Komisji	p.m.	0	p.m.	Artykuł 10 ust. 2 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
20	DOTACJA Z KOMISJI	p.m.	0	p.m.	
2	DOTACJA Z KOMISJI	p.m.	0	p.m.	
3001	Uczestnictwo w Międzyinstytucjonalnym Komitecie ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi	659 500	-3 600	663 100	Ta pozycja obejmuje dochody otrzymane za zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi przez Centrum, zwłaszcza projektem IATE.
300	Współpraca międzyinstytucjonalna	659 500	-3 600	663 100	
30	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	659 500	-3 600	663 100	
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	659 500	-3 600	663 100	
4000	Odsetki bankowe	p.m.	-5 000	5 000	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
400	Odsetki bankowe	0	-5 000	5 000	Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpływają na konta bankowe Centrum.
4010	Różne spłaty	144 800	47 400	97 400	
401	Różne spłaty	144 800	47 400	97 400	Niniejszy artykuł obejmuje różne spłaty, w tym przychód z podnajmu przestrzeni biurowej i miejsc parkingowych oraz z prowadzenia usług centrum danych dla Agencji Kolejowej Unii Europejskiej.
4020	Wkład finansowy rządu Luksemburga	170 000	0	170 000	Ten wkład finansowy rządu Luksemburga jest przeznaczony na wsparcie rocznych kosztów wynajmu ponoszonych przez Centrum.
402	Inne wkłady	170 000	0	170 000	
40	INNE DOCHODY	314 800	42 400	272 400	
4	INNE DOCHODY	314 800	42 400	272 400	
5000	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego	1 118 155	1 118 155	p.m.	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22 września 2019 r.
500	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego	1 118 155	1 118 155	p.m.	
5010	Przeniesienie środków z „Rezerwy na specjalne inwestycje”	p.m.	0	p.m.	Przeniesienie środków z „Rezerwy na specjalne inwestycje” odpowiada wydatkom w rozdziale 32 – „Wydatki związane z programem eCdT”.
5015	Przeniesienie środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen”	p.m.	0	p.m.	Przeniesienie środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” jest konieczne w celu zrównoważenia budżetu.
501	Przeniesienia środków z rezerw z poprzednich lat	p.m.	0	p.m.	
50	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPZEDNICH LAT	1 118 155	1 118 155	p.m.	
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT	1 118 155	1 118 155	p.m.	
6000	Zwroty na rzecz klientów	p.m.	0	p.m.	
600	Zwroty na rzecz klientów	p.m.	0	p.m.	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
60	ZWROTY NA RZECZ KLIENTÓW	p.m.	0	p.m.	
6	ZWROTY	p.m.	0	p.m.	
	Dochody ogółem	49 839 955	802 855	49 037 100	
	WYDATKI				
1100	Wynagrodzenia podstawowe	16 529 200	-67 600	16 596 800	Regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności art. 62 i 66. Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia podstawowe urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
1101	Dodatki rodzinne	1 537 000	-4 000	1 541 000	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 62, 67 i 68 oraz rozdział 1 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na dodatki na gospodarstwo domowe, na dziecko pozostające na utrzymaniu i dodatek edukacyjny dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
1102	Dodatki zagraniczne i dodatki z tytułu zamieszkiwania za granicą	2 605 200	-28 400	2 633 600	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII do regulaminu. Środki te przeznaczone są na dodatki zagraniczne i dodatki z tytułu zamieszkiwania za granicą dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
1103	Dodatki sekretarskie	10 400	-1 400	11 800	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 18 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie dodatków sekretarskich urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w kategorii AST, którzy byli uprawnieni do pobierania dodatku w miesiącu poprzedzającym dzień 1 maja 2004 r., zatrudnionych na stanowisku stenotypisty(-ki), maszynisty(-ki), osoby obsługującej teleks, osoby do składania tekstu, sekretarza(-ki) zarządu lub głównego(-ej) sekretarza(-ki).
110	Personel czynnie zatrudniony	20 681 800	-101 400	20 783 200	
1113	Stażyci	44 400	7 200	37 200	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze stażystami.
1115	Pracownicy kontraktowi	1 566 200	-119 400	1 685 600	Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności ich art. 3a i tytuł IV.
111	Pracownicy kontraktowi i stażyci	1 610 600	-112 200	1 722 800	Artykuł ten nosił poprzednio nazwę „Personel pomocniczy i miejscowy”.
1120	Szkolenie zawodowe personelu	170 400	1 800	168 600	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 24a.
112	Szkolenie zawodowe personelu	170 400	1 800	168 600	
1130	Ubezpieczenie zdrowotne	545 000	-9 000	554 000	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 72. Zasady dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Unii Europejskiej.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
1131	Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych	80 200	-1 200	81 400	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 73 oraz art. 15 załącznika VIII do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie składki pracodawcy na ubezpieczenie od chorób zawodowych i nieszczęśliwych wypadków.
1132	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia	141 200	-600	141 800	Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności art. 28a. Środki te są przeznaczone na ubezpieczenie pracowników zatrudnionych na czas określony na wypadek bezrobocia.
1133	Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych	p.m.	0	p.m.	Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności art. 42. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum na rzecz urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w celu ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w kraju pochodzenia.
1134	Składka do wspólnotowego funduszu emerytalnego	3 525 200	-23 200	3 548 400	Środki te są przeznaczone na pokrycie składki pracodawcy przez Centrum do wspólnotowego funduszu emerytalnego.
113	Składki pracodawcy na ubezpieczenie społeczne	4 291 600	-34 000	4 325 600	
1140	Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe	600	-800	1 400	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 70, 74 i 75. Środki te są przeznaczone na: — dodatki z tytułu narodzin dziecka na dzieci pracowników, których państwo zamieszkania nie przyznaje takiego dodatku; — w przypadku śmierci urzędnika wynagrodzenie ogólne wypłacane do ostatniego dnia trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon, oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia. W przypadku zgonu odpowiednie środki zostaną przeniesione z pozycji 1100.
1141	Koszty podróży z tytułu urlopu corocznego	259 800	10 000	249 800	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 8 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie ryczałtowego zwrotu kosztów podróży przysługującego urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, ich małżonkom i osobom pozostającym na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia.
1143	Zryczałtowane dodatki funkcyjne	p.m.	0	p.m.	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 14 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na zryczałtowane dodatki funkcyjne przysługujące urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, którzy regularnie ponoszą koszty reprezentacyjne w związku z powierzonymi im zadaniami.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
114	Różne dodatki i świadczenia	260 400	9 200	251 200	
1150	Nadgodziny	p.m.	0	p.m.	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 56 i załącznik VI do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności ryczałtowych lub płatności według stawki godzinowej za godziny nadliczbowe przepracowane przez urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony kategorii AST, jak i przez pracowników miejscowych, których nie można było zrekomensować, zgodnie ze zwyczajowymi zasadami, godzinami wolnymi od pracy.
115	Nadgodziny	p.m.	0	p.m.	
1171	Tłumacze ustni zewnętrzni i pracownicy konferencyjni	p.m.	0	p.m.	Honoraria tłumaczy zewnętrznych zatrudnionych przez Centrum w celu wykonywania tłumaczeń ustnych podczas jednorazowych konferencji, w przypadku gdy Komisja nie może zapewnić Centrum usług swoich służb tłumaczeniowych. Honorarium obejmuje, oprócz wynagrodzenia, składki na ubezpieczenie na życie oraz ubezpieczenie chorobowe, wypadkowe lub na wypadek śmierci, zwrot kosztów dojazdu – w przypadku tłumaczy zewnętrznych nieposiadających siedziby w miejscu świadczenia usługi – oraz zryczałtowane koszty podróży.
1175	Pracownicy agencyjni	292 600	21 600	271 000	Środki te przeznaczone są na zatrudnianie pracowników agencyjnych.
117	Świadczenia dodatkowe	292 600	21 600	271 000	
1180	Różne wydatki związane z zatrudnianiem personelu	25 400	-13 400	38 800	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 27-31 i 33. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z procedurami rekrutacji.
1181	Koszty podróży	12 000	0	12 000	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów podróży urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony (w tym członków ich rodzin) z tytułu objęcia przez nich stanowiska lub zakończenia stosunku pracy w Centrum Tłumaczeń.
1182	Dodatek na zagospodarowanie, na ponowne zagospodarowanie i na przeniesienie pracownika	85 000	19 400	65 600	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te przeznaczone są na wypłatę dodatków na zagospodarowanie dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z rozpoczętym stosunkiem pracy, lub dla pracowników, którzy ostatecznie zakończyli stosunek pracy i zamierzają przeprowadzić się.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
1183	Koszty przeprowadzki	18 400	-7 400	25 800	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przeprowadzki do nowego miejsca zamieszkania urzędników oraz pracowników zatrudnionych na czas określony zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska, przeniesieniu do nowego miejsca pracy oraz przy ostatecznym opuszczeniu stanowiska i przeprowadzce z tym związanej.
1184	Tymczasowe dietyienne	84 400	2 200	82 200	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 10 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na dietyienne przysługujące urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, którzy przedstawili dowody na to, że musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z objęciem stanowiska (również w przypadku przeniesienia).
118	Różne wydatki związane z zatrudnianiem i przeniesieniem personelu	225 200	800	224 400	
1190	Współczynniki korygujące	300	-1 300	1 600	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 64 i 65. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zastosowaniem współczynników korygujących do wynagrodzenia i nadgodzin urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
119	Współczynniki korygujące i wyrównanie zmian wysokości wynagrodzeń	300	-1 300	1 600	
11	PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY	27 532 900	-215 500	27 748 400	
1300	Koszty delegacji, podróży służbowych i inne dodatkowe koszty	37 000	-18 400	55 400	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przejazdów, wypłatę diet dziennych, a także kosztów dodatkowych lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych w interesie Centrum przez zatrudniony personel, zgodnie z postanowieniami regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej.
130	Delegacje i podróże służbowe	37 000	-18 400	55 400	
1310	Koszty delegacji związane ze szkoleniami	14 200	-7 000	21 200	Te środki są przeznaczone na pokrycie wydatków na podróże służbowe w czasie szkoleń odbywających się poza Luksemburgiem.
131	Delegacje i podróże służbowe związane ze szkoleniami	14 200	-7 000	21 200	
13	DELEGACJE I PODRÓŻE SŁUŻBOWE	51 200	-25 400	76 600	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
1400	Restauracje i stołówki	2 100	0	2 100	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia restauracji i stołówek, w szczególności na koszty eksploatacji, kontrakty na konserwację pomieszczeń, dostawy sprzętu itp.
140	Infrastruktura socjomedyczna	2 100	0	2 100	
1410	Usługi medyczne	73 200	8 200	65 000	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 59 oraz art. 8 załącznika II do tego regulaminu.
141	Usługi medyczne	73 200	8 200	65 000	
1420	Inne wydatki	641 000	-132 000	773 000	Te środki budżetowe są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z uczestnictwem w Komitecie ds. Działalności Społecznej oraz ze żłobkami i placówkami oświatowymi. Środki opracowano na podstawie prognozy Biura Infrastruktury i Logistyki (OIL) Komisji.
1421	Stosunki społeczne	14 000	0	14 000	Środki te są przeznaczone na zachęcanie do realizacji oraz finansowe wsparcie wszelkich inicjatyw mających na celu promowanie stosunków społecznych pomiędzy pracownikami różnych narodowości, inne działania i wsparcie na rzecz pracowników, jak i koszty powstałe przy organizacji przyjęć dla członków personelu.
142	Inne wydatki	655 000	-132 000	787 000	
14	INFRASTRUKTURA SOCJOMEDYCZNA	730 300	-123 800	854 100	
1520	Wymiana personelu	p.m.	0	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w Centrum do pracy w organach krajowych lub międzynarodowych.
1521	Urzędników Centrum oddelegowuje się na czas określony do pracy w administracji państwowej, organizacjach międzynarodowych lub instytucjach czy przedsiębiorstwach sektora publicznego.	p.m.	0	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w Centrum do pracy w organach krajowych lub międzynarodowych.
152	Mobilność	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILNOŚĆ	p.m.	0	p.m.	
1600	Pomoc w wypadkach nadzwyczajnych	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów pomocy finansowej, jaka może zostać przyznana pracownikowi, byłemu pracownikowi lub wszelkim spadkobiercom zmarłego pracownika, znajdującym się w trudnej sytuacji.
160	Służby socjalne	p.m.	0	p.m.	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
1620	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wsparcia udzielanego rodzinom, przyjmowania nowych pracowników, pomocy prawnej, subwencji dla skautingu, subwencji dla sekretariatu stowarzyszenia rodziców uczniów.
162	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.	
1630	Centrum Małego Dziecka	42 600	-42 400	85 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze żłobkami i placówkami oświatowymi. Środki opracowano na podstawie prognozy Parlamentu Europejskiego.
163	Centrum Małego Dziecka	42 600	-42 400	85 000	
1640	Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych	1 500	-100	1 600	Środki te są przeznaczone na zwrot kosztów dla niepełnosprawnych pracowników pozostających w czynnym stosunku pracy, ich małżonków oraz dzieci znajdujących się na ich utrzymaniu, po wyczerpaniu się ewentualnych uprawnień na poziomie krajowym, za wydatki (inne niż medyczne) uznane za niezbędne, wynikające z niepełnosprawności i właściwie udokumentowane.
164	Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych	1 500	-100	1 600	
16	SŁUŻBY SOCJALNE	44 100	-42 500	86 600	
1700	Koszty imprez i reprezentacji	2 500	0	2 500	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów imprez i kosztów reprezentacyjnych oraz różnego rodzaju przyjęć.
170	IMPREZY I REPREZENTACJA	2 500	0	2 500	
17	IMPREZY I REPREZENTACJA	2 500	0	2 500	
1900	Renty i emerytury oraz odprawy	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów rent i emerytur oraz odpraw.
190	RENTY I EMERYTURY	p.m.	0	p.m.	
19	RENTY I EMERYTURY	p.m.	0	p.m.	
1	PERSONEL	28 361 000	-407 200	28 768 200	
2000	Wynajem budynków i koszty towarzyszące	1 975 800	119 000	1 856 800	Środki te są przeznaczone na czynsze za budynki lub części budynków i miejsca parkingowe zajmowane przez Centrum.
200	Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące	1 975 800	119 000	1 856 800	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
2010	Ubezpieczenie	13 200	-4 500	17 700	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów polis ubezpieczeniowych za budynki i części budynków zajmowane przez Centrum.
201	Ubezpieczenie	13 200	-4 500	17 700	
2020	Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie	208 500	-21 300	229 800	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bieżącego użytkowania.
202	Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie	208 500	-21 300	229 800	
2030	Sprzątanie i konserwacja	240 600	-11 800	252 400	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów sprzątania (sprzątanie okresowe, zakup środków czyszczących, do mycia, prania, prania chemicznego itp.), kosztów utrzymania wyposażenia i instalacji technicznych (windy, system grzewczy, klimatyzacja itp.) oraz kosztów wywozu śmieci.
203	Sprzątanie i konserwacja	240 600	-11 800	252 400	
2040	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	16 000	0	16 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zagospodarowania pomieszczeń i napraw w budynku.
204	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	16 000	0	16 000	
2050	Ochrona budynków i nadzór nad nimi	213 600	-33 800	247 400	Środki te są przeznaczone na pokrycie różnych wydatków odnoszących się do bezpieczeństwa budynków, zwłaszcza kosztów umów o nadzór nad budynkami, wynajmu i napełniania gaśnic, zakupu i konserwacji materiałów przeciwpożarowych, odnowy wyposażenia pracowniczej ochotniczej straży pożarnej, kosztów obowiązkowych kontroli.
205	Ochrona budynków i nadzór nad nimi	213 600	-33 800	247 400	
2060	Zakup nieruchomości	p.m.	0	p.m.	Pozycja ta przeznaczona jest na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum.
206	Zakup nieruchomości	p.m.	0	p.m.	
2080	Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy nieruchomości	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów ekspertyz w dziedzinie nieruchomości.
208	Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy nieruchomości	p.m.	0	p.m.	
2090	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków bieżących, na przykład kosztów zarządzania innymi niż za użytkowanie mediów (woda, gaz i energia elektryczna), konserwacji, opłat komunalnych i kosztów dodatkowych.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
209	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.	
20	INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY TOWARZYSZĄCE	2 667 700	47 600	2 620 100	
2100	Zakup, prace w zakresie, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania	2 423 800	-41 500	2 465 300	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu lub leasingu sprzętu komputerowego, opracowywanie oprogramowania, konserwację oprogramowania lub pakietów oprogramowania i innych produktów związanych z przetwarzaniem danych itp. Sprzęt telekomunikacyjny, koparki i drukarki również zostały ujęte w niniejszej pozycji.
210	Technologie informacyjne	2 423 800	-41 500	2 465 300	
2120	Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania, opracowania i konserwacji oprogramowania i systemów	2 471 400	0	2 471 400	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.).
212	Usługi w zakresie technologii informacyjnej	2 471 400	0	2 471 400	
21	PRZETWARZANIE DANYCH	4 895 200	-41 500	4 936 700	
2204	Sprzęt biurowy	5 000	0	5 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zakupem, wynajmem, konserwacją i naprawą wyposażenia biur i instalacji technicznych, z wyłączeniem takiego sprzętu, jak drukarki i fotokopiarki.
220	Instalacje techniczne i sprzęt biurowy	5 000	0	5 000	
2210	Nowe zakupy	10 000	0	10 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu, wymiany, konserwacji, eksploatacji i naprawy mebli.
221	Meble	10 000	0	10 000	
2230	Zakup nowych pojazdów	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu pojazdu służbowego na potrzeby Centrum.
2232	Wynajem pojazdów	7 700	0	7 700	Środki te przeznaczone są na wynajem w formie umów długoterminowych pojazdów służbowych, jak również na wydatki z tytułu okazjonalnego wynajmu pojazdów na nieprzewidziane potrzeby.
2233	Konserwacja, eksploatacja i naprawa pojazdów	2 500	500	2 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konserwacji i użytkowania pojazdów, jak i tych związanych z korzystaniem ze środków transportu publicznego.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
223	Pojazdy	10 200	500	9 700	
2250	Wydatki na dokumentację i bibliotekę	22 000	0	22 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu zasobów bibliotecznych, prenumeraty gazet, czasopism, usług online takich jak słowniki oraz innych wydatków na dokumentację i bibliotekę.
2255	Dokumentacja, tłumaczenia i narzędzia wielojęzyczne	15 000	0	15 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na dokumentację, tłumaczenie i narzędzia wielojęzyczne tj. nabycie, konsolidację i rozszerzenie zawartości lingwistycznych i terminologicznych baz danych, pamięci tłumaczeniowe oraz słowniki tłumaczenia automatycznego.
225	Wydatki na dokumentację i bibliotekę	37 000	0	37 000	
22	MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY TOWARZYSZĄCE	62 200	500	61 700	
2300	Artykuły papiernicze i materiały biurowe	16 000	0	16 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu papieru i materiałów biurowych.
230	Artykuły papiernicze i materiały biurowe	16 000	0	16 000	
2320	Koszty bankowe	15 000	12 000	3 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej.
2321	Straty z tytułu różnic kursowych	p.m.	0	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie strat Centrum z tytułu różnic kursowych, powstałych w ramach zarządzania budżetem, w przypadku gdy nie są one kompensowane przez zyski z różnic kursowych.
232	Oplaty finansowe	15 000	12 000	3 000	
2330	Koszty prawne	20 000	0	20 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników lub innych ekspertów.
233	Koszty prawne	20 000	0	20 000	
2340	Odszkodowania	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków Centrum z tytułu wypłaty odszkodowań oraz kosztów roszczeń z tytułu odszkodowań (w ramach odpowiedzialności cywilnej).
234	Odszkodowania	p.m.	0	p.m.	
2350	Ubezpieczenia różne	10 300	0	10 300	Środki te są przeznaczone na pokrycie ubezpieczenia ogólnego, ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, ubezpieczenia od kradzieży i ubezpieczenia od odpowiedzialności finansowej księgowych i administratorów rachunków zaliczkowych.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
2352	Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne	3 000	0	3 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń wewnętrznych.
2353	Przeprowadzki wewnętrzne	10 000	0	10 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przeprowadzek zarówno w ramach dotychczasowego budynku, jak i do nowego budynku.
2359	Inne wydatki	2 500	-600	3 100	Środki te przeznaczone są na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków związanych z działalnością.
235	Inne wydatki operacyjne	25 800	-600	26 400	
2360	Usługi audytu zewnętrznego i wyceny	15 000	-5 000	20 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z usługami w zakresie audytu zewnętrznego i oceny, takimi jak audyt rocznego sprawozdania finansowego.
236	Usługi audytu zewnętrznego i wyceny	15 000	-5 000	20 000	
2390	Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów prac tłumaczeniowych, w tym stenotypii, wykonanych przez Komisję na rzecz Centrum.
2391	Tłumaczenia ustne	p.m.	0	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych do zapłacenia przez Centrum, w szczególności wykonywane przez instytucje UE.
2392	Służby wsparcia administracyjnego Komisji	132 000	-13 400	145 400	Środki te są przeznaczone na pomoc administracyjną świadczoną przez Komisję na rzecz Centrum.
2393	Publikacje	10 000	0	10 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów publikacji budżetu, sprawozdania z działalności i innych działań w dziedzinie komunikacji Centrum.
2394	Rozpowszechnianie	10 000	0	10 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wszelkich wydatków związanych z rozpowszechnianiem informacji, a w szczególności kosztów promocyjno-marketingowych (katalogów, broszur, reklam, badań rynku itp.), jak i kosztów udzielania informacji i wsparcia społeczeństwu i klientom.
2395	Inne usługi świadczone przez instytucje i agencje	13 000	800	12 200	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów usług świadczonych na rzecz Centrum przez instytucje i agencje UE, jak np. usługi świadczone w ramach koordynacji agencyjnej.
239	Usługi międzyinstytucjonalne	165 000	-12 600	177 600	
23	BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE	256 800	-6 200	263 000	
2400	Oplaty pocztowe i koszty doręczeń	23 200	3 400	19 800	Środki te są przeznaczone na pokrycie opłat pocztowych i kosztów doręczeń, w tym wysyłki paczek pocztowych.
240	Oplaty pocztowe	23 200	3 400	19 800	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
2410	Telefon, telegraf, telex, radio i telewizja oraz abonamenty i opłaty telekomunikacyjne	192 800	0	192 800	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów abonamentu oraz połączeń telefonicznych i faksowych, telekonferencji i przesyłu danych i wiadomości. Wydatki związane ze sprzętem telekomunikacyjnym ujęto w pozycji 2100.
241	Telekomunikacja	192 800	0	192 800	
24	OPŁATY POCZTOWE I TELEKOMUNIKACJA	216 000	3 400	212 600	
2500	Posiedzenia i spotkania ogółem	2 000	0	2 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, pobytu i przyjazdu ekspertów i innych gości, komisji międzyinstytucjonalnych zaproszonych do udziału w posiedzeniach, komisjach, grupach roboczych i seminariach oraz innych formalności z tym związanych.
250	Koszty oficjalnych posiedzeń i innych spotkań	2 000	0	2 000	
2550	Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i uczestnictwem w nich	10 000	-10 000	20 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji konferencji, kongresów i posiedzeń oraz udziału w nich. Są one również przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń zewnętrznych, o ile nie można skorzystać z istniejącej infrastruktury.
255	Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i uczestnictwem w nich	10 000	-10 000	20 000	
25	KOSZTY POSIEDZEŃ I SPOTKAŃ	12 000	-10 000	22 000	
2600	Posiedzenia zarządu	20 000	0	20 000	Środki na pokrycie kosztów podróży i pobytu oraz nieprzewidzianych wydatków członków zarządu zaproszonych do udziału w posiedzeniach, pracach komisji i grup roboczych.
260	Koszty posiedzeń i spotkań	20 000	0	20 000	
2610	Organizacja posiedzeń zarządu	7 500	0	7 500	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji posiedzeń zarządu.
261	Organizacja posiedzeń zarządu	7 500	0	7 500	
2650	Tłumaczenia ustne	30 000	0	30 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych ponoszonych przez Centrum, wykonywanych przez instytucje UE podczas posiedzeń zarządu.
265	Tłumaczenia ustne	30 000	0	30 000	
26	ZARZĄD	57 500	0	57 500	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
2700	Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu	100 000	0	100 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konsultacji, badań i ankiet, które zlecono ekspertom posiadającym kwalifikacje w dziedzinie administracji, a mianowicie sprawozdań oceniających i honorariów zewnętrznych konsultantów.
270	Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu	100 000	0	100 000	
27	KONSULTACJE I BADANIA	100 000	0	100 000	
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE	8 267 400	-6 200	8 273 600	
3000	Tłumaczenia zewnętrzne	10 120 000	-170 000	10 290 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze świadczeniem usług językowych przez zewnętrznych usługodawców.
3001	Usługi techniczne związane z usługami językowymi	60 000	0	60 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na usługi techniczne związane z usługami językowymi.
300	Tłumaczenia zewnętrzne	10 180 000	-170 000	10 350 000	
30	TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE	10 180 000	-170 000	10 350 000	
3100	Współpraca międzyinstytucjonalna w zakresie językowym	721 100	1 800	719 300	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI) mającymi na celu promowanie międzyinstytucjonalnej współpracy językowej. Wydatki na projekt IATE pokrywane są z dochodów ujętych w pozycji 3002 – „Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi”, z wyłączeniem udziału Centrum w tych wydatkach.
310	Wydatki związane ze współpracą międzyinstytucjonalną	721 100	1 800	719 300	
31	WYDATKI ZWIĄZANE ZE WSPÓŁPRACĄ MIĘDZYINSTYTUCJONALNĄ	721 100	1 800	719 300	
3200	Koszty delegacji i inne wydatki na personel związane z programem eCdT	p.m.	0	p.m.	Środki te przewidziano na pokrycie kosztów transportu, wypłatę diet dziennych i pokrycie kosztów dodatkowych lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych związanych z programem eCdT.
3201	Różne wydatki operacyjne związane z programem eCdT	p.m.	0	p.m.	Środki te są przewidziane na pokrycie różnych wydatków operacyjnych związanych z programem eCdT, z wyjątkiem wydatków informatycznych.
3202	Wydatki na sprzęt i oprogramowanie związane z programem eCdT	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na sprzęt i oprogramowanie związane z programem eCdT.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota na 2022 r.	Budżet korygujący nr 1/2022	Budżet na 2022 r.	Uwagi
3203	Wydatki na doradztwo informatyczne związane z programem eCdT	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na doradztwo informatyczne związane z programem eCdT.
320	Wydatki związane z programem eCdT	p.m.	0	p.m.	
32	WYDATKI ZWIĄZANE Z PROGRAMEM ECdT	p.m.	0	p.m.	Ten rozdział obejmuje środki na wydatki związane z programem eCdT przeniesione z „Rezerwy na specjalne inwestycje” do pozycji 5010 po stronie dochodów.
3	WYDATKI OPERACYJNE	10 901 100	-168 200	11 069 300	
10003	Rezerwa na zachowanie stabilności cen	2 310 455	1 384 455	926 000	Rezerwa utworzona w 2011 r. na zachowanie stabilności cen. Na koniec 2022 r. całkowita kwota rezerwy wynosiła 10 318 451 EUR.
10004	Stały fundusz prefinansowania	p.m.	0	p.m.	Rezerwa na utworzenie stałego funduszu prefinansowania została określona w art. 71a rozporządzenia finansowego Centrum Tłumaczeń. Kwota całkowita funduszu wynosi 16 529 466 EUR.
10006	Rezerwa na specjalne inwestycje	p.m.	0	p.m.	Nie przewidziano środków na pokrycie specjalnych inwestycji w 2022 r. Całkowita kwota rezerwy wynosi 79 678 EUR przy uwzględnieniu wykorzystania środków w pozycji 5010 po stronie dochodów.
10008	Przeniesiony deficyt za poprzedni rok budżetowy	p.m.	0	p.m.	Deficyt przeniesiony z poprzedniego roku budżetowego zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22 września 2019 r.
1000	Środki tymczasowe	2 310 455	1 384 455	926 000	
100	ŚRODKI TYMCZASOWE	2 310 455	1 384 455	926 000	
10	REZERWY	2 310 455	1 384 455	926 000	
	Wydatki ogółem	49 839 955	802 855	49 037 100	

ZAŁĄCZNIK 1 – PLAN ZATRUDNIENIA

Grupa funkcyjna i grupa zaszerogowania	2020		2021		2022	
	Stan na: 31.12.2020 r.		Dopuszczone w ramach budżetu UE na 2021 r.		Wniosek Centrum w sprawie projektu budżetu UE na 2022 r.	
	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	2	0
AD 12	9	3	16	12	13	6
AD 11	3	5	10	5	7	6
AD 10	4	6	7	5	8	6
AD 9	6	6	6	15	7	18
AD 8	6	16	0	23	6	23
AD 7	7	20	5	28	2	20
AD 6	4	19	0	3	0	12
AD 5	0	14	0	0	0	0
OGÓŁEM AD	41	89	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	2	2	2	2
AST 8	1	3	1	1	1	1
AST 7	0	1	1	5	1	5
AST 6	1	8	0	8	0	9
AST 5	0	15	0	19	0	17
AST 4	0	10	0	11	0	10
AST 3	0	10	0	2	0	4
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
OGÓŁEM AST	6	47	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
OGÓŁEM AST/SC	0	2	0	2	0	2
OGÓŁEM	47	138	51	142	51	142
PRACOWNIKÓW OGÓŁEM	185		193		193	

Szacunkowa liczba pracowników kontraktowych (wyrażona jako ekwiwalenty pełnego czasu pracy)

Grupy funkcyjne (FG)	2020 (stanowiska faktycznie obsadzone)	2021	2022
FG IV	8,8	14,0	14,0
FG III	7,6	14,0	14,0
FG II	2,9	0,0	0,0
FG I	0,0	0,0	0,0
Ogółem pracownicy kontraktowi	19,3	28	28